



العنف ممنوع في جميع اللغات

Abuse is wrong in any language

La violence est inacceptable peu importe la langue

虐待是有悖文明的恶行。

El abuso es condenable en cualquier idioma

ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਾਇਜ਼ ਹੈ

Az erőszak minden nyelven helytelen

Zlostavljanje je zločin na svim jezicima

Violența este inacceptabilă în orice limbă

Keqtrajtimi eshte i padrejte Ne te gjitha gjuhet e botes

Týrání je nepřijatelné v každém jazyce

Xadgudbku waa khalad luqad kastaba ha ahaatee

Kunyanyaswa si mazuri katika kila lugha

ማሳሰቢያ በማንኛውም ቋንቋ ስህተት ነው



Canadian Cataloguing in Publication Data

العنوان باللغة الإنجليزية:

Abuse is wrong in any language

العنوان باللغة الفرنسية:

La violence est inacceptable peu importe la langue

ISBN 978-0-662-03026-3

Cat. no J2-131/2008Ar

1- العنف ضد الزوجات - كندا

2- النساء المهاجرات - العنف ضد - كندا

3- كندا. وزارة العدل

HV6626.23C3A38 1995 362.829'2'0971 C95-980093-X

هذا مشروع لتوعية الجمهور من الناحية القانونية وتزويدهم بالمعلومات تم إنجازه بموجب مبادرة العنف داخل الأسرة التي أعدتها وزارة العدل الكندية. تم نشر هذا الكتيب بإذن من وزير العدل والمدعي العام لكندا.

من إعداد

وزارة العدل الكندية

أوتوا. أونتااريو

K1A 0H8

©Minister of Public Works and Government Services Canada 2008

مطبوع في كندا

يمكنكم تصوير نسخ من هذا الكتيب بدون الحصول على إذن من وزارة العدل الكندية شريطة أن تتم إعادة إنتاج هذا الكتيب بطريقة صحيحة ويتم ذكر المصدر الأصلي المقتبس منه. وينبغي الحصول على إذن خطي من الوزارة لاستخدام هذا الكتيب في أي شكل آخر.

(Arabic/Arabe)

المحتويات

- 2.....شكر وامتنان
- 3.....لمحة عن هذا الكتيب
- 4.....ما هو العنف؟
- 6.....يمكنك الحصول على المساعدة
- 6.....أين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟
- 7.....لست المرأة الوحيدة التي تعاني من هذا المشكل
- 7.....أنت لست السبب فيما يحدث لك
- 8.....أطفالك في حاجة إلى الحماية
- 8.....ما هو الحل الأفضل: البقاء أو المغادرة؟
- 9.....ماذا يجب عليك أن تفعل إذا قررت البقاء؟
- 10.....ماذا عن حضانة أطفالك؟
- إذا غادرت الوضع العنيف التي تعيشين فيه، هل
11.....سيتم ترحيلك من كندا؟
- إذا تم فسخ التزام الكفالة الخاص بك، فهل سيتم ترحيلك
11.....من كندا؟
- 12.....ما هي نوع المساعدة المتاحة؟
- 13.....ماذا سيحدث لو...؟
- 14.....العنف الجسدي ليس هو النوع الوحيد للعنف
- 15.....إذا كنت تتعرضين للعنف والاعتداء
- 15.....الأشياء التي يجب أن تأخذينها معك إذا غادرت المنزل
- 16.....شرح الكلمات المستعملة في هذا الكتيب
- 18.....لائحة بالموارد المتاحة داخل الجماعات

شكر وامتنان

تود وزارة العدل الكندية أن تشكر مصلحة المعلومات القانونية وتوعية الجمهور لمقاطعة نيوبرانزويك على سماحهم لنا باستعمال مسودة كتابهم كأساس لهذا الكتيب.

كما تود وزارة العدل الكندية أن تشيد وتنوه بمساهمة شبكة برامج المعلومات القانونية وتوعية الجمهور والزملاء العاملين في وزارات العدل في مختلف المقاطعات والأقاليم، وكذلك وزارة الجنسية والهجرة الكندية، ووزارة التراث الكندي، ووزارة الصحة الكندية، ووزارة تنمية الموارد البشرية، والنائب العام لكندا، والمديرية الكندية المعنية بوضع النساء، (تم ذكر أسماء الهيئات الحكومية لمقاطعة نيوبرانزويك حسب أسمائها إبان مساهماتها).

تم إعداد هذا الكتيب بالتنشاور مع أعضاء الجماعات والجاليات العرقية والثقافية في مختلف أنحاء كندا. كما نشكر كل من قدم المساعدة في هذا المشروع. فشكراً لهم على مساهمتهم القيمة.

لمحة عن هذا الكتيب

هذا الكتيب موجه للنساء المهاجرات واللاجئات اللاتي يعانين من العنف داخل الأسرة أو العنف في علاقاتهن. إذا كنت تعرفين امرأة تعاني من هذا النوع من العنف، الرجاء إعطاءها نسخة من هذا الكتيب. أسألها هل هي تحتاج إلى مساعدة. فقد تحتاج إلى مساعدتك ومساندتك. أخبرها بأنها ليست المرأة الوحيدة التي تعاني من هذا المشكل.

رغم أن هذا الكتيب موجه للنساء المهاجرات واللاجئات، فإن العنف ممنوع أيضا ضد الرجال. يجب على كل من يعاني من العنف أن يطلب المساعدة.

إلى القارئ

كأمرأة مهاجرة أو لاجئة، قد تحسّين بالوحداية. قد تجدين صعوبة في التحدث مع الأشخاص الآخرين. إذا كنت تعاني من العنف، فربما تكونين خائفة على نفسك أو على أطفالك.

قد تحتاجين معرفة المزيد من المعلومات عن القوانين الكندية وحقوقك ونوع المساعدة التي يمكنك الحصول عليها إذا كنت تعاني من العنف.

ما هو العنف؟

ليكن في علمك أنك تعانيين من العنف عندما تتعرضين للأذى والإساءة وسوء المعاملة على يد شخص آخر.

قد يكون هذا العنف جسدياً أو جنسياً أو عاطفياً أو نفسانياً أو مالياً. وقد تعانيين من عدة أنواع من العنف في وقت واحد.

عادة ما يكون الشخص الذي يمارس عليك العنف هو زوجك أو زوجك السابق أو صاحبك أو صاحبك السابق. في بعض الأحيان يكون الشخص الذي يمارس عليك العنف هو أحد أفراد عائلتك أو أحد أفراد عائلة زوجك أو صاحبك. قد يكون الشخص الذي يمارس عليك العنف رجلاً أو امرأة.

أمثلة عن العنف الجسدي أو الجسيمي:

- الضرب
- القرص
- الصفع على الوجه
- الدفع
- اللكم
- الرفس بالرجل
- الحرق
- إطلاق النار
- الطعن أو القطع

تعتبر أمثلة الاعتداء هذه جرائم في كندا.

العنف أو الاعتداء الجنسي هو اللمس الجنسي أو النشاط الجنسي عندما لا توافقين عليه.

تعتبر هذه جريمة في كندا.

في حالة طوارئ

عليك بالاتصال بالشرطة أو الاتصال بإحدى الصديقات إذا كنت قادرة على فعل ذلك.

اخرجي من البيت بسرعة لكي يراك أشخاص آخرون (اللهم إذا كنت تشعرين بأنك في أمان داخل البيت).

اصرخي – دعي الجيران يسمعون صوتك وصراخك لكي يتصلوا بالشرطة.

قد يشمل **العنف العاطفي أو النفسي** ما يلي:

- توجيه تهديدات إليك بإيذائك أو إيذاء شخص تعرفينه.
- كسر أمتعتك وممتلكاتك أو إيذاء حيواناتك الأليفة أو التهديد بفعل ذلك.
- التحرش بك (التحرش الإجرامي).

تعتبر هذه جرائم في كندا.

فيما يلي بعض الأمثلة عن **العنف المالي**:

- أخذ أجرتك وراتبك
- حرمانك من المال بحيث لا تقدرين على شراء بعض الأشياء لك أو لأطفالك مثل الطعام أو المسكن أو العلاج الطبي.

تعتبر هذه جرائم في كندا.

قد لا تعتبر بعض أنواع العنف جرائم لكنها تعتبر تصرفات خاطئة وسيئة.

- إهانتك.
- شتمك.
- تجاهلك.
- الصراخ في وجهك.
- النداء عليك وتسميتك بألقاب تسوء إليك وتجرح عواطفك.
- عزلك عن أصدقائك وعائلتك.
- توجيه الأوامر إليك وإملاء عليك ما يجب عليك فعله وتركه. والتحكم فيك وأين تذهبين ومع من تذهبين.
- منعك من الحصول على أي مبلغ من المال.

يمكنك الحصول على المساعدة

هناك أشخاص مستعدون لتقديم المساعدة إليك.

يمكنك الاتصال بإحدى الجمعيات أو الجماعات المتعددة الثقافات التي تقدم خدماتها إلى المهاجرين واللجئين. استفسر عن المساعدة التي يمكنهم تقديمها إليك. اسألهم عن المنظمات التي يجب عليك الاتصال بها أو اللجوء إليها.

اتصل بالشرطة. فإنها ستقدم لك الحماية لك ولأطفالك.

يمكنك أيضا الحصول على ما يلي:

- النصيحة والمشورة.
 - مكان آمن للعيش فيه.
 - المساعدة المالية.
 - المساعدة القانونية التي قد تكون مجانية.
 - المساعدة على الخروج من الزواج أو العلاقة - يمكنك اللجوء إلى المحاكم لطلب حضانة الأطفال والمساعدة المالية أو الطلاق.
 - أمر صادر عن محكمة ضد شخص آخر تأمره بعدم الإخلال بالنظام العام.
 - أمر من محكمة مدنية أو محكمة خاصة بالشؤون العائلية.
- يمكنك أيضا الحصول على المساعدة إذا قررت الاستمرار في الزواج أو العلاقة.

أين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

- الملاجئ الخاصة بالنساء (مثلا واي - دبليو- سي- إي)
- الشرطة
- مكتب محامي الدولة
- المستشفيات
- الجمعيات المتعددة الثقافات
- المراكز الخاصة بالنساء
- أرقام الهاتف الخاصة بالأزمات
- الجمعيات التي تعتنى بتوعية الجمهور وتزويدهم بالمعلومات القانونية
- خدمات الإحالة إلى محامين
- مكاتب المساعدة القانونية
- طبيب أو ممرضة الصحة العامة
- موظف/موظفة اجتماعية.

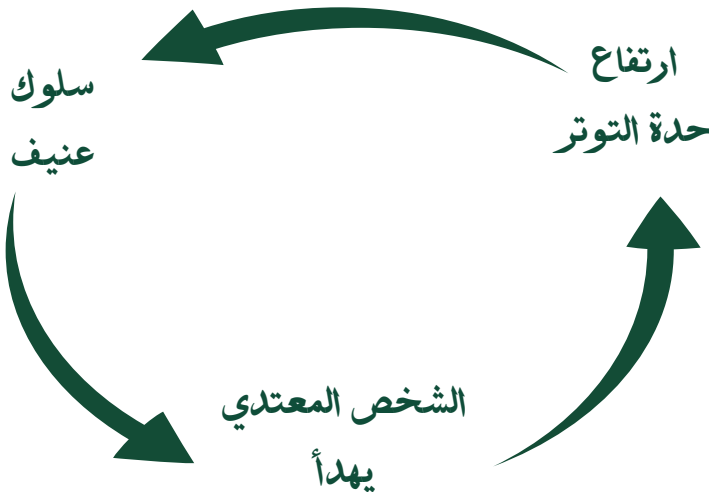
لست المرأة الوحيدة التي تعاني من هذا المشكل

يحدث العنف في جميع أنواع العائلات. وقد يعاني منه المواطنون الكنديون والمهاجرون على حد سواء. قد تعاني منه النساء اللاتي لديهن أطفال والنساء اللاتي ليس لديهن أطفال. كما قد يحدث العنف داخل الأسرة الغنية والفقيرة وقد تعاني منه النساء الموظفات أو الأمهات اللاتي يقعدن في المنزل وقد يعاني منه الصغار والكبار. كما قد يحدث للنساء من مختلف الأصول العرقية والدينية والثقافية. وقد يحدث العنف في أي مرحلة من مراحل العلاقة.

أنت لست السبب فيما يحدث لك

قد يكون من الصعب التحدث عن العنف. قد تحس العديد من النساء اللاتي تعاني من العنف بالحرج ولوم النفس؛ وقد يخفن أن لا يصدقهن أحد حتى أسرهن وأصدقائهن. لكن كوني على علم بأنه لا يمكن ممارسة العنف ضدك مهما كانت أفعالك. ليس هناك مبرر للعنف. أنت لست السبب فيما يحدث لك.

لقد اكتشفت العديد من النساء أن للعنف دورة يمر بها. يزداد التوتر وترتفع حدته إلى أن يتصرف الشخص المعتدي بطريقة عنيفة. بعد "الانفجار" أو العنف. هناك مرحلة هدوء وسكون. قد يقول الشخص المعتدي بأنه أسف عما حدث أو يوعده بعدم الإقدام على ما فعل مرة ثانية. لكن مع مرور الوقت. يزداد التوتر مرة ثانية وترتفع حدته وقد يصبح المعتدي عنيفاً مرة أخرى. وتستمر دورة وحلقة العنف.



أطفالك في حاجة إلى الحماية

من الصعب على الأطفال رؤية أو سماع أحد الوالدين وهو يتعرض للإساءة والعنف. وقد يؤثر ذلك على سلوك الطفل وصحته الجسدية والعقلية وإحساسه بالثقة في نفسه وأدائه في المدرسة. كما قد يؤثر ذلك على علاقات الطفل الاجتماعية بالآخرين. فالأولاد الذكور الذين يرون مشاهد العنف داخل أسرهم أكثر احتمالاً لممارسة العنف ضد زوجاتهم أو شركاء حياتهم عندما يصبحون كباراً. كما أن البنات اللاتي اعتدن على العنف داخل أسرهن هن أكثر احتمالاً لقبول العنف كأمر عادي في علاقاتهن عندما يصبحن كباراً.

ومن الصعب عليك كأم تتعرض للعنف أن تعتني بأطفالك. وقد يتعلم الأطفال من الشخص المعتدي بأنه ليس من المفروض عليهم أن يحترمواك. وقد يشكل العنف عبئاً ثقيلاً عليك ويهزك مما يجعلك لا تخصصين وقتاً كافياً لأطفالك.

إذا كان الشخص المعتدي يمارس العنف ضد أطفالك أيضاً فيجب عليك أن تبحثي عن من يمكن أن يقدم المساعدة إليهم. إن القانون يمنع العنف ضد الأطفال. يمكنك الذهاب إلى وكالة خدمات رعاية الطفل أو العائلة للحصول على النصيحة أو المساعدة أو المشورة. إن الأطفال في حاجة إلى الحماية من العنف.

ما هو الحل الأفضل: البقاء أو المغادرة؟

يجب أن تفكري أولاً في سلامتك وسلامة أطفالك. قد تخافين من رد فعل أسرتك وأصدقائك الذين لن يساندوك إذا غادرت المنزل. قد يحدث ذلك، لكن حتى وإن حدث ذلك فقد يكون ذلك أفضل لك ولأطفالك من الاستمرار في المعاناة والتعرض للعنف.

قد تختارين مغادرة المنزل لمدة قصيرة أو تختارين مغادرة البيت إلى الأبد وعدم الرجوع إليه. وحتى وإن اخترت المغادرة المؤقتة أو المغادرة النهائية، فهذا لا يعني أنك ملزمة بإنهاء زواجك أو علاقتك. فعندما تفكرين في اتخاذ قرارك، عليك أن تسألي نفسك الأسئلة التالية:

- ما هي درجة الخطورة إذا اخترت البقاء؟
- هل سبق للشخص المعتدي أن اعتدى عليك؟
- هل سبق للشخص المعتدي أن استخدم سلاحاً ضدك مثل سكين أو عصا للإعتداء عليك وإيذائك.
- هل يوجد في المنزل مسدس؟
- هل يتعاطى الشخص المعتدي المخدرات أو يشرب الخمر بكثرة؟

ماذا يجب عليك أن تفعل إذا قررت البقاء؟

قد تختارين البقاء لأنك تعتقدين أن هذا الخيار أفضل من الآخر.

إذا تعرضت لإصابة أو جرح فيجب عليك أن تتلقى العلاج الطبي. وليس من اللازم عليك أن تخبري أي أحد بالشخص الذي سبب لك هذه الإصابات والجروح. لكن من أجل حصولك على علاج طبي مناسب من الأفضل أن تخبري طبيبك بما حدث لك بالضبط.

قد يكون من المفيد جداً أن تحتفظي بمذكرة أو يوميات تسجلين وتصفين فيها جروحك والتاريخ والأوقات التي تعرضت فيها إلى العنف والأذى في حالة ما إذا كنت مضطرة إلى المغادرة بسرعة.

قد تحتوي الصفحات الأولى من دليل الهاتف على أرقام هاتف الشرطة وأرقام هاتف خدمات الطوارئ الأخرى. ومن الأفضل حفظ رقم هاتف الشرطة عن ظهر القلب في حالة إذا ما كنت محتاجة إلى مساعدة. وفي حالة الطوارئ يمكنك الاتصال برقم الهاتف 911.

عليك بجمع المعلومات مثل العناوين وأرقام هاتف الأشخاص الذين يمكنهم مساعدتك. حاولي أن تذكري بعض المال إذا استطعت.

حاولي أن تقومي بالأشياء التي تريحك. يمكنك الحصول على الدعم والنصيحة والمشورة أو يمكنك تعلم مهارات عمل جديدة. ابحثي عن الأصدقاء وأعضاء العائلة الذين يمكنهم مساعدتك.

إذا أراد الشخص المعتدي أن يغير سلوكه فيمكنه الحصول على الدعم والعلاج. وبفضل المساعدة الطويلة الأمد. استطاع بعض الأشخاص المعتدين أن يكفوا عن العنف والاعتداء على زوجاتهم وشريكات حياتهم. لكنه من الصعب على الأشخاص الذين كانوا عنيفين في الماضي أن يغيروا سلوكهم. فعادة ما تزداد حدة العنف والاعتداء.

ماذا عن حضانة أطفالك؟

إذا كنت تعاني من العنف داخل الأسرة وتركت المنزل. يمكنك رغم ذلك طلب حضانة الأطفال.

إذا كنت تعتقد أن أطفالك في خطر. فيجب عليك أن تأخذينهم معك عندما تغادرن المنزل. عليك باللجوء فوراً إلى المحكمة للحصول على حق الحضانة. يمكن للمحامي أن يساعدك في هذا الأمر. كما يمكن للمحامي أن يطلب من المحكمة أن تأمر والد الأطفال أن يدفع المساعدة المالية لك ولأطفالك. ستأخذ المحكمة قرارها مع مراعاة المصلحة العليا للأطفال.

إذا حصلت على حضانة الأطفال. قد يحق لأبيهم زيارتهم. ربما قد يكون من الأفضل أن تطلب من شخص ما أن يكون معك عندما يأتي أب الأطفال لأخذهم معه ولإعادتهم إليك. إذا كنت قلقة على سلامة الأطفال فيمكن للمحامي أن يطلب من المحكمة أن تأمر شخصاً بالإشراف على الزيارات ومراقبتها.

عليك بإخبار محاميك إذا كنت تظنين أن والد أطفالك أو شخصاً آخر سيحاول أخذ الأطفال خارج كندا. فإذا طلبت ذلك. قد تأمر المحكمة بإيداع جوازات سفر الأطفال لدى المحكمة.

إذا كان أطفالك مواطنين كنديين فعليك بالاتصال بمكتب جوازات السفر على رقم الهاتف المجاني 1-800-567-6868 ويمكن للأشخاص الذين يعانون صعوبة في السمع أن يتصلوا برقم الهاتف المجاني 1-866-255-7655. اطلب منهم أن يسجلوا أسماء أطفالك في لائحة بحيث يمكن لمكتب جوازات السفر أن يتصل بك إذا حاول أحد الأشخاص أن يحصل على جواز سفر خاص بهم نيابة عنهم. إذا كان أطفالك يحملون جنسية أخرى. فعليك بالاتصال بالسفارة أو القنصلية واطلبي عدم منح جوازات سفر بأسماء أطفالك.

وإذا كان لديك أمر حضانة صادر عن محكمة. فمن الأفضل أن تحتفظي بنسخة منه في حالة إذا ما كان هناك مشكل. يمكنك أن تعطي نسخة من أمر الحضانة إلى مدرسة أطفالك.

إذا غادرت الوضع العنيف التي تعيشين فيه، هل سيتم ترحيلك من كندا؟

إذا كنت مواطنة كندية أو مقيمة دائمة في كندا فلا يمكن طردك وترحيلك من كندا بسبب مغادرتك الوضع العنيف الذي كنت تعيشين فيه. (في بعض الأحيان يطلق على المقيم الدائم اسم المهاجر القادم). إذا كنت لا تعرفين هل أنك مواطنة كندية أو مقيمة دائمة في كندا، فعليك أن تتصلي بمكتب الهجرة القريب منك. عليك أن تبحثي في صفحات الزرقاء في دليل الهاتف تحت عنوان "الجنسية والهجرة".

إذا مُنحت حق اللجوء في كندا وكنت من الأشخاص الذين يستحقون الحصول على الحماية، يمكنك أن تقدم طلباً للحصول على وضع مقيمة دائمة في كندا. وإذا كنت مرافقة للاجئ أو لاجئة أو شخص يحتاج إلى حماية الذي هو بصدد طلب الحصول على وضع مقيم دائم في كندا له ولك معاً، فيمكنه أن يسحب الطلب. في هذه الحالة، يمكنك أن تقدم طلب الحصول على وضع مقيمة دائمة في كندا لأسباب إنسانية ولأسباب الشفقة. عليك أن توضحى جلياً ما هي الأسباب التي تدفعك للبقاء في كندا. لكن ليست هناك أية ضمانات بأن طلبك سينجح ويُقبل.

إذا كنت قد قدمت طلب اللجوء مع طلب اللجوء الذي قدمه الشخص الذي يعتدي عليك فيمكنك أن تطلبي فصل طلبك عن طلب الشخص الذي يعتدي عليك. في هذه الحالة، ستحضر جلسات خاصة بك فقط وستحصل على الحكم أو القرار الخاص بك فقط.

قد تريد الحصول على النصائح القانونية. فإذا أردت أن تدفعي المال لشخص ليمثلك ويدافع عنك، فيجب أن يكون ذلك الشخص إما محامياً أو طالب في القانون أو الحقوق يشرف عليه محام أو عضو في غرفة الموثقين في مقاطعة كيبيك أو عضو في الجمعية الكندية للمستشارين المتخصصين في الهجرة. عليك أن تتصلي بمركز الهجرة الكندية الأقرب إليك للحصول على المزيد من المعلومات. ابحثي عن الرقم في الصفحات الزرقاء لدليل الهاتف تحت عنوان "الجنسية والهجرة".

إذا تم فسخ التزام الكفالة الخاص بك، فهل سيتم ترحيلك من كندا؟

إذا كنت مهاجرة تحت الكفالة، فلن يتم طردك من كندا لمجرد أنه تم فسخ التزام الكفالة الخاص بك.

ما هي نوع المساعدة المتاحة؟

الشرطة

يمكنك أن تتصلي بالشرطة إذا اعتدى عليك الشخص المعتدي أو قال إنه سيعتدي عليك. فستحضر الشرطة لمساعدتك. يتلقى العديد من رجال الشرطة تدريباً يعلمهم كيفية التعامل مع العنف داخل الأسر والعلاقات. يمكن لرجال الشرطة أن يأخذونك إلى مستشفى إذا كنت في حاجة إلى علاج أو يمكنهم مساعدتك على مغادرة المنزل بطريقة آمنة.

الملاجئ الخاصة بالنساء

يمكنك أن تذهبي إلى ملجأ إذا كان يوجد ملجأ في المنطقة التي تسكن فيها. الملجأ هو مكان آمن يمكنك المكوث فيه أنت وأطفالك لمدة بضعة أيام أو بضعة أسابيع. وحسب وضعك المالي. قد يُطلب منك دفع بعض المال مقابل جزء من إقامتك في الملجأ.

سيقدم لك الموظفون والمتطوعون في الملجأ الدعم والمعلومات. كما يمكنهم أن يقدموا لك النصح القانوني والمساعدة المالية ومكان جديد للعيش فيه إذا كان ذلك هو ما تريده. كما أن لديهم أغذية وملابس ومستلزمات الأطفال واللعب في حالة إذا لم يكن لديك وقت كاف لجمع أمتعتك. ولن يخبروا الشخص الذي يعتدي عليك بمكان سكنك.

تقوم الجمعيات الاجتماعية بإدارة الملاجئ والإشراف عليها. وغالبا ما تكون أرقام هواتفها مدرجة في الصفحات الأولى من دليل الهاتف مع أرقام هاتف خدمات الطوارئ الأخرى. يمكنك أيضا أن تتصلي بملجأ للحصول على النصائح.

المساعدة المالية

قد تحتاج إلى المساعدة الاجتماعية والمالية. إذا كنت مقيمة دائمة في كندا أو مواطنة كندية. فيحق لك أن تقدمي طلب الحصول على المساعدة الاجتماعية والمالية. وحتى إذا لم تكوني مقيمة دائمة في كندا أو مواطنة كندية. فيمكنك تقديم الطلب للحصول على المساعدة المالية وذلك حسب المقاطعة التي تعيشين فيها. لكل مقاطعة أو إقليم كندي قوانينه الخاصة بالمساعدة المالية. عليك بالاتصال بمكتب حكومة المقاطعة أو الإقليم للحصول على النصائح.

إذا كنت مهاجرة تحت الكفالة، فالشخص الأول الذي يجب عليك أن تلجأ إليه للحصول على المساعدة المالية هو كفيلك. لكن إذا تم فسخ التزام كفالتك يمكنك الحصول على المساعدة المالية من الحكومة. إذا كنت حاليا تستلمين المساعدة المالية كلاجئة تحصل على المساعدة من الحكومة أو لاجئة تحت

الكفالة الخاصة. فلن يتم إلغاء مساعدتك لمجرد أنك غادرت الزواج أو العلاقة العنيفة. فستستمر إما الحكومة أو جماعة الكفالة الخاصة بمساعدتك لتغطية احتياجاتك ما دمت تستحقين ذلك. عليك بالاتصال بمركز الهجرة الكندية الأقرب إليك أو وكالة الكفالة الخاصة أو وكالة تقديم الخدمات لمعرفة حقوقك والحصول على المساعدة التي تحتاجين إليها.

إذا لجأت إلى المحكمة لطلب حضانة الأطفال أو الحصول على طلاق. فيمكنك أن تطلبي من المحكمة أن تأمر والد أطفالك بأن يدفع المساعدة المالية لك ولأطفالك.

ماذا سيحدث لو...؟

ماذا سيحدث لو قمت بالتبليغ بالشخص الذي يعتدي عليك؟

إذا اقتنعت الشرطة بأنه تم الاعتداء عليك. فيمكن للشرطة أن تتهم الشخص المعتدي عليك بارتكاب جريمة. فستكونين ملزمة بإخبار الشرطة بالعنف الذي مورس عليك. قد تلقي الشرطة القبض على الشخص المعتدي إذا رأته الشرطة أن هناك أسباباً معقولة تدعو لذلك.

إذا تم إلقاء القبض على الشخص المعتدي. فقد يوضع في السجن لمدة ساعات معدودة في انتظار امتثاله أمام المحكمة في جلسة تحديد الشروط المفروضة عليه مقابل الإفراج عنه تحت الكفالة. بعد ذلك. قد يسمح له بالمغادرة ما لم ترى المحكمة أن هناك سبباً لإبقائه في السجن.

إذا كنت خائفة على سلامتك فعليك أن تخبري الشرطة قبل أن تطلق سراح الشخص الذي اعتدى عليك. فقد تفرض المحكمة شروطاً على إطلاق سراحه. مثلاً. قد تأمره المحكمة بعدم الاتصال بك أو رؤيتك. وإذا لم يحترم الشخص المعتدي عليك هذه الشروط. فقد تلقي الشرطة القبض عليه مرة ثانية.

إذا كنت خائفة بأنه سيؤذيك عندما سيتم إطلاق سراحه. فقد تحتاجين للبحث عن مكان آمن للسكن فيه مثل الملجأ الخاص بالنساء.

ماذا سيحدث إذا وجهت الشرطة تهماً رسمية ضد الشخص المعتدي؟

إذا اعترف الشخص المعتدي وأقر بالاعتداء عليك أو على أطفالك. فستحكم عليه المحكمة وتصدر حكماً ضده. قد تكون العقوبة غرامة مالية أو وقف التنفيذ أو السجن لمدة معينة أو خليط من هذه الأحكام. قد يطلب من الشخص المعتدي حضور جلسات علاجية كجزء من حكم وقت التنفيذ. أما عقوبة السجن فتتوقف على عدة عوامل مثل ما إذا كانت هذه أول مرة يرتكب فيها الشخص المعتدي جنة ومدى خطورة الاعتداء. وإذا كنت خائفة فعليك إجبار المدعي العام للدولة.

فإذا حصل الشخص الذي يعتدي عليك على حكم بوقف التنفيذ. فمن الممكن أن تفرض المحكمة قيوداً وشروطاً على إطلاق سراحه.

إذا قال الشخص المعتدي إنه بريء، فيجب عليك أن تمتثل أمام المحكمة أثناء محاكمته كشاهدة. قد يسمح لك أن تدلي بشهادتك وراء ستار أو من غرفة أخرى بواسطة الكاميرا. فيمكنك أن تشهدي دون أن ترى وجهه. يمكنك أيضاً أن تصطحب معك شخصاً آخر لمساندتك وليكون بقربك أثناء شهادتك لكي تحسبن براحة وطمأنينة أكثر.

قد تمر شهور عديدة قبل بدء المحاكمة. إذا حكمت المحكمة بإدانة الشخص المعتدي، فسيتم إنزال عقوبة عليه. يمكنك أن تطلبي من المدعي العام للدولة أن يعطيك معلومات عن الخدمات المتوفرة لضحايا العنف في مقاطعتك أو إقليمك من أجل مساعدتك وشرح إجراءات المحكمة لك.

هل سيتم طرد أو ترحيل الشخص المعتدي من كندا؟

إذا كان الشخص المعتدي مواطناً كندياً، فلا يمكن طرده وترحيله من كندا. أما إذا كان الشخص المعتدي لاجئاً أو مقيماً دائماً في كندا يمكن طرده وترحيله من كندا إذا أدانته المحكمة بتهمة الاعتداء أو جنحة جنائية أخرى. وسيتم إصدار أمر الطرد والترحيل في جلسة الهجرة بعد إدانته من قبل المحكمة. ورغم ذلك، قد تستغرق إجراءات الطرد والترحيل وقتاً طويلاً.

العنف الجسدي ليس هو النوع الوحيد للعنف

- هل يحملك الشخص المعتدي الخطأ ويقول إنك السبب في كل ما يحدث أو أنك لا قيمة لك؟
- هل يمنعك الشخص المعتدي من اكتساب أصدقاء خاص بك؟
- هل يمنعك الشخص المعتدي من رؤية عائلتك وزيارتهم؟
- هل يمنعك الشخص المعتدي من مغادرة المنزل؟
- هل تخيفك أقوال الشخص المعتدي؟

إذا كنت تتعرضين للعنف والاعتداء

- فأنت لست وحدك.
- أنت لست المسؤولة على ذلك.
- يمكنك الحصول على المساعدة.
- يجب عليك أن تحمي نفسك وأطفالك.

الأشياء التي يجب أن تأخذينها معك إذا غادرت المنزل

في حالة الطوارئ، عليك بالمغادرة في أسرع وقت ممكن. لا تتوقفي لجمع الأشياء المدرجة على اللائحة أسفله – غادري المنزل فوراً. لكن إذا كان لديك متسع من الوقت، حاولي أن تأخذي معك كل ما تستطيعين.

الوثائق المهمة مثل شهادات الميلاد وجوازات السفر وأوراق الجنسية وأوراق الهجرة وأوراق حضانة الأطفال وأوامر المحكمة (مثل أمر بعدم الإخلال بالنظام العام)

المال وبطاقات الائتمان

دفتر الشيكات، دفتر البنك وسندات الادخار

الدفتر الشخصي لأرقام الهواتف والعناوين

الأدوية

مفاتيح المنزل

رخصة القيادة ومفاتيح السيارة

اللعب المفضلة لأطفالك

الملابس الكافية لبضعة أيام

المجوهرات الثمينة.

إذا كنت تفكرين في المغادرة فمن الأفضل أن تجمعين بعض هذه الأشياء وضعينها في مكان آمن في حالة ما إذا قررت المغادرة بسرعة.

شرح الكلمات المستعملة في هذا الكتيب الاعتداء

يحدث الاعتداء عندما يستخدم شخص ما القوة أو يهدد باستخدام القوة ضد شخص آخر بدون موافقة هذا الشخص.

جلسة تحديد الشروط المفروضة على الشخص مقابل الإفراج عنه تحت الكفالة

هي جلسة في المحكمة تنعقد بعد إلقاء القبض على الشخص وتوجيه التهمة إليه بصفة رسمية. تقرر المحكمة ما إذا يجب إطلاق سراح الشخص بشروط وقد تشمل هذه الشروط منعه من الاتصال بك، أو تقرر المحكمة سجنه إلى حين أن تنظر المحكمة في التهم الموجهة إليه.

التحرش الجنائي

إذا كنت خائفة لأنك ترين شخصاً ما يتبعك أو يتصل بك تكراراً ومراراً أو يراقبك أو يتصرف بطريقة فيها تهديد لك ولأطفالك، فاعلمي أن ذلك الشخص يرتكب جنحة تسمى "التحرش الجنائي".

مدعي عام الدولة

هو المحامي الذي يمثل الحكومة. يعرض مدعي عام الدولة قضية على المحكمة عندما يتم ارتكاب جريمة.

الحضانة

إذا حصلت على حضانة أطفالك، فإنك مسؤولة من الناحية القانونية على اتخاذ القرارات الكبرى المتعلقة بتربيتهم وتعليمهم. إذا حصلت على حضانة أطفالك فعادة ما سيعيش أطفالك معك لكنهم من المحتمل أن يزوروا والدهم.

المساعدة القانونية

يمكن الحصول على المساعدة القانونية من محام أو من مكتب المساعدة القانونية، وفي بعض الحالات، قد يتم تقديم هذه الخدمات مجاناً. اتصل بمكتب إحالة المحامين أو مكتب المساعدة القانونية أو جمعية توعية الجمهور من الناحية القانونية وتزويدهم بالمعلومات لمعرفة من يمكن أن يقدم لك المساعدة القانونية وهل يمكنك الحصول على مساعدة مجانية.

أمر من محكمة مدنية أو محكمة الشؤون العائلية

إذا كنت تخافين على سلامتك لكن لا تريد الاتصال بالشرطة لتقديم المساعدة، يمكنك أن تحسلي على أمر من محكمة مدنية أو محكمة الشؤون العائلية بأمر الشخص المعتدي بالابتعاد عنك. يجب عليك أن تحسلي على المساعدة القانونية لمعرفة أنواع الأوامر التي تصدرها المحاكم المدنية أو محاكم الشؤون العائلية المتاحة في مقاطعتك أو إقليمك.

أمر بعدم الإخلال بالنظام العام

إذا كنت تخافين على سلامتك، فيمكنك الحصول على أمر بعدم الإخلال بالنظام العام. هذا الأمر هو أمر من المحكمة الجنائية يفرض شروطاً على الشخص الذي يعتدي عليك. مثلاً، قد يمنع هذا المعتدي من رؤيتك أو مراسلتك والكتابة إليك أو الاتصال بك بالهاتف. فإذا خالف الشخص المعتدي هذا الأمر، فقد تلقي الشرطة القبض عليه.

الحكم بوقف التنفيذ أو السراح المشروط

هذا أمر تصدره المحكمة الجنائية وقد يكون جزءاً من حكم صادر ضد أحد الجانحين. يتم فرض شروط وقيود على الشخص الذي حكم عليه بوقف التنفيذ أو السراح المشروط مثل ضرورة حضوره جلسات علاجية.

لائحة بالموارد المتاحة داخل الجماعات

من الأفضل أن تعدي مسبقاً لائحة بأسماء المنظمات والجمعيات المتاحة في جماعتك. بالإضافة إلى الشرطة. هناك عدة منظمات وهيئات التي يمكنها أن تقدم لك الدعم والمعلومات المفيدة. راجعي الصفحات البيضاء أو الصفراء أو الزرقاء من دليل الهاتف للعثور على أرقام هاتف المنظمات المحلية والإقليمية التالية. (تأكيد من أن هذه الأرقام حديثة لكنها قد تتغير من وقت إلى آخر).

الهيئات

رقم الهاتف الشرطة

يمكن للشرطة أن تقيم سلامتك وأن تتخذ إجراءات ضد أي شخص يرتكب جريمة.

(911 في حالة الطوارئ)

جمعيات توعية الجمهور من الناحية القانونية

يمكن لهذه الجمعيات أن تقدم معلومات عامة عن القوانين والنظام القانوني وحقوقك كضحية.

الخدمات الخاصة بالضحايا

قد تحيلك إلى جلسات علاجية وتعطيك معلومات عن البرامج والخدمات المتوفرة لضحايا الجرائم.

أرقام الهاتف الخاصة بالأزمات

قد تقدم إليك المساعدة بالتدخل في حالة الأزمة وتحيلك إلى خدمات مساعدة مفيدة.

منازل الإقامة المؤقتة

يمكنها أن تقدم السكن والمعلومات والإحالات للنساء اللاتي هن ضحايا العنف الأسري.

مكاتب الصحة العقلية

يمكنها أن تقدم المعلومات أو الخدمات والجلسات العلاجية بخصوص أمراض الكآبة والضغط النفسي وقضايا تتعلق بالصحة العقلية.

المنظمات المهتمة بشؤون المهاجرين والخدمات المتعددة الثقافات

يمكن لهذه المنظمات أن تقدم لك المعلومات وإحالتك إلى خدمات مفيدة.

وزارة الجنسية والهجرة الكندية

يمكن لوزارة الجنسية والهجرة الكندية أن تجيب على أسئلتك المتعلقة بوضع الهجرة وإجراءاته وإعطائك معلومات عن قانون الهجرة وحماية اللاجئين.

1-888-242-2100

خدمات المساعدة القانونية

قد يحق لك بموجب برنامج المساعدة القانونية في مقاطعتك أن تحصل على مساعدة مجانية في القضايا القانونية التي تتعلق بأسرتك والهجرة والقضايا المدنية.

أشخاص أثق بهم

يمكن لأفراد الأسرة أو الأصدقاء أو الطبيب أو المرشد الديني أن يقدم لك الدعم المعنوي والعملية.

آخرون

انظر جهات أخرى للحصول على المساعدة. مثلا، يمكنك أن تحصل على المساعدة من مركز محلي للنساء أو مركز الرعاية في جماعتك إلى غير ذلك.

